

I.P. Pubblicazione non in vendita

MON.D.O.
MONFERRATO
DOMANDA OFFERTA

insieme ai Sindaci dei Comuni del Monferrato
e della Piana del Po vi invita a:
*with the Mayors of the towns of Monferrato
and the Po plain area, we invite you to:*

MONFERRATO

un mondo
di eccellenze



5/28 MAGGIO/MAY 2017
nei borghi in fiore tra paesaggio, arte e gusto
in the villages in bloom among nature, art and food

Risò & Rose

IN MONFERRATO

17^a edizione - 17th edition

www.monferrato.org

DAL 5 AL 28 MAGGIO
FROM 5TH TO 28TH MAY

Casale Monferrato

CASALE CAPITALE DEL MONFERRATO UNESCO *Casale, the Capital of Monferrato Unesco Heritage*

6 MAGGIO

Concerti di musica classica del **Festival Echos**
Classical music concerts, Festival Echos.

Ore 17 - Ex convento di Santa Croce, Compleanno
del Museo Civico / *Birthday of the Museum.*

Olaf John Laneri Integrale delle 32 Sonate di Beethoven.

Ore 21 - Chiesa di San Domenico

Duo Caens - Ployaut

7 MAGGIO

Ore 17 - Chiesa di Santa Caterina

Rassegna corale in memoria di Patrizia Barberis con

Accademia Le Muse / *Choir event as tribute
to Patrizia Barberis with Le Muse Accademy.*

13 MAGGIO

Ore 17 - Accademia Filarmonica

Gran Concerto di chiusura *Ars canto Giuseppe Verdi*

**Coro di voci bianche e giovanile del Teatro Regio
di Parma** / *Closing concert Children's choir of
Teatro Regio di Parma*

21 MAGGIO

Ore 21 - Sinagoga

Suono e Segno Musica in Sinagoga / *Music in
the Synagogue. Melodia di / Melody by Furio
Rutigliano, Marta Facchera, Giuseppe Nova.*

28 MAGGIO

Ore 21 - Sinagoga

Suono e Segno Musica in Sinagoga
*Music in the Synagogue. Musiche di Mendelssohn
e della tradizione ebraica / Musics of Mendelssohn
and of Jewish tradition.*

Marco Norzi, Luca Magariello, Cecilia Novarino

MOSTRE / EXHIBITIONS

CASTELLO DEL MONFERRATO

DAL 29 APRILE ALL'11 GIUGNO

(SAB/DOM 10-13, 15-19)

Casale e il Monferrato nella matita di Lele Luzzati.

Irina Lis fra realtà e immaginario in Monferrato.

**Pionieri dell'etere: gli anni delle Radio
e della Tv di Casale Monferrato.**

DAL 29 APRILE AL 21 MAGGIO

Eligio Iurichich

DAL 27 MAGGIO ALL'11 GIUGNO

Renzo Rolando

MONFERRATO: SPORT OUTDOOR

14 MAGGIO

Il Po per i bambini / The Po river for children
con / by Associazione Amici del Po.

Bimbimbici - pedalata urbana dedicata ai bambini /
*city bike tour for children organized
con / by Fiab Monferrato AmiBici.*

Campioni in Tour - Stadio Natal Palli
Torneo giovanile di calcio con Francesco Gullo /
Young soccer competition with Francesco Gullo.

21 MAGGIO

**14^a ed. Cicloturistica del Monferrato casalese /
a bike tour**

Organizzata da / *Organized by* Ciclo Sport Casale,
ritrovo ore 7.45 - partenza ore 9.00 / *meeting
at 7:45 am - departure at 9:00 am*

26 MAGGIO

Stracasale / Running event

28 MAGGIO

Ciclovía Terre Unesco Tratto Casale - Asti
a cura di / *organized by* Fiab MonferratoAmiBici.

EVENTI SPECIALI / SPECIAL EVENTS

5-6 MAGGIO

Ore 21 - Salone Tartara: **Let's Rock.**

20 MAGGIO

Superare il mio confine / Go beyond my boundary

Evento in collaborazione con il Salone del Libro
di Torino / *Event in cooperation with
the book fair of Turin.*

Ore 17.00 - Parco Eternot. Lettura di brani scelti
inerenti la resilienza, la conquista della libertà e
il riscatto dall'amianto, in collaborazione con la
Biblioteca G. Canna. / *Reading of texts concerning
resilience, conquest of freedom and redemption
from asbestos, in cooperation with G. Canna Library.*

Ore 21.45 - Sinagoga, apertura straordinaria.
Esecuzione del tenore **Michele Ravera** della / *Special
opening and performance by tenor Michele Ravera of*
Cantica del Mare di Miriam, Shirat ha yam.

28 MAGGIO

Di Grignolino in Grignolino a cura di / *by* Slow
Food. Partenza tour per le cantine del Monferrato.
Tour among local cellars in Monferrato.
(Info: +39 335 8392110)



DAL 6 AL 7 MAGGIO
FROM 6TH TO 7TH MAY

Terruggia

6-7 MAGGIO (ORE 10 - 19.30)

VIVERE IN CAMPAGNA

Il Parco di Villa Poggio ospita la storica **fiera florovivaistica, enogastronomica** e della vita all'aperto con tanti intrattenimenti. Sabato e domenica **Pranzo di Campagna** (dalle ore 12), spettacoli con **Geronimo Stilton** (nei pomeriggi presso Villa Poggio e domenica alle 12 in piazza Vittorio Emanuele III).

Domenica: conferenza sull'utilizzo della canapa (ore 11), partita di volley (ore 14-16), conferenza **Mangiare sano con le erbe** (ore 15), mostra fotografica **Infernot** (dalle 17.30, Teatro Le Muse) e **bicicletata per bambini** (dalle ore 17.30). Angolo ludico con giochi e attività per tutta la manifestazione.

The Park of Villa Poggio is home to the historic fair for horticulture, food and outdoor living with lots of entertainment. On Saturday and Sunday, Pranzo di Campagna (typical country lunch from 12 pm), shows with Geronimo Stilton (at Villa Poggio in the afternoons and in Vittorio Emanuele III Square on Sunday at 12 pm).

On Sunday: conference on the use of hemp (11 am), volleyball match (2-4 pm), conference on Healthy eating with herbs (3 pm), photography exhibition Infernot (5.30 pm, at Theater Le Muse) and a bike ride for children (from 5.30 pm). Playground and activities during the whole event.

Rosignano Monferrato

7 MAGGIO (ORE 10 - 18)

RICAMI DIVINI & PIETRA DA CANTONI

Il borgo di Rosignano M.to diventa capitale internazionale del ricamo. Nel centro storico per l'intera giornata **visite guidate agli infernot**, punto gastronomico, **eventi musicali** ed altri spettacoli.

Al mattino **atelier internazionale di ricamo** (Saloni Morano). Nel pomeriggio incontro **Geodiversità nel territorio della Pietra da Cantoni** (Teatro Ideal) e inaugurazione del punto museale **Cave & Cavatori** (località Roveto).

The village of Rosignano M.to becomes the international capital of embroidery. Guided tours to infernot, food point, musical events and other shows in the historic centre, all day. In the morning, the international embroidery workshop (Saloni Morano). In the afternoon, meeting on Geodiversity in the Pietra da Cantoni area (Theater Ideal) and the opening ceremony of Cave & Cavatori museum (location Roveto).

Ponzano Monferrato

6 MAGGIO (ORE 16) - 7 MAGGIO (ORE 9.30 - 18)

PONZANO IN ... GIARDINI APERTI

Il fascino dei maestosi giardini delle dimore storiche e di un antico infernot. Sabato (ore 16) presso Villa il Cedro **Last Blues-Luigi Tenco** e **Cesare Pavese**, viaggio nella poesia e nella musica con apericena. Domenica (dalle 9.30) **visite guidate** (da piazza Unità d'Italia) **ai giardini delle dimore storiche** - Villa Il Cedro, Dimora al Sagittario, **Villa Larbel di Salabue** , Castello Davico di Salabue (mercato Riso & Rose), Infernot dell'azienda Alemat; **camminata Di giardino in giardino** del Nordic Walking Valcerrina (7km). Pranzo delle Rose (ore 13, Info: +39 366 2815499). Visite libere ai giardini, nel pomeriggio.

The charm of majestic gardens belonging to historic houses and an ancient infernot. On Saturday (4 pm) at Villa il Cedro Last Blues-Luigi Tenco and Cesare Pavese, travelling through poetry and music with cocktail time. On Sunday (from 9.30 am) guided tours (from Unità d'Italia Square) to the majestic gardens - Villa Il Cedro, Dimora al Sagittario, Villa Larbel di Salabue, Castello Davico di Salabue (Riso & Rose street market), Infernot of Alemat company; Di giardino in giardino walk with Nordic Walking Valcerrina (7km). Lunch of Roses (1 pm, Info: +39 366 2815499). Free visits to the gardens in the afternoon.

Eventi collaterali / Side events

Fubine Monferrato

7 MAGGIO (ORE 10 - 18)
SAGRA DELL'ASPARAGO

Mercato. **Visite gratuite al giardino pensile** di Palazzo Bricherasio (ore 10-18) agli **infernot** del centro storico e alla chiesa (ore 14.30-17.30). Street market. **Free visits to the hanging garden** of Palazzo Bricherasio (10 am-6 pm), to **infernot** of the old town and to the church (2.30 - 5.30 pm).

Treville - Ozzano M.to - Cella Monte Sala M.to - Cereseto

6-7 MAGGIO

4° GIRO PODISTICO A TAPPE

Circuito di manifestazioni regionali di corsa su strada valide per il **Campionato Provinciale FIDAL Alessandria 2017**. 6 Maggio (ore 17 - partenza presso Monferrato Resort di Cereseto). 7 Maggio (partenza dalle ore 9.15 presso Comune di Treville). Regional running events valid for the **FIDAL Local Championship, Alessandria 2017**. 6th May (5 pm from Monferrato Resort in Cereseto). 7th May (9.15 am from Municipality of Treville).

(Info: +39 348 8750748, iscrizione / registration: www.profmauriziodipietro.it)

DAL 13 AL 14 MAGGIO
FROM 13TH TO 14TH MAY

Cella Monte

14 MAGGIO (ORE 10 - 19)

LE COLLINE SONO IN FIORE

Una giornata ricca di proposte: **mercato a tema**, workshop e intrattenimento per i più piccoli (dalle ore 15), presentazione del libro *Il giardino svelato -*

Conversazioni sui giardini e sui libri (ore 15.30, Ecomuseo della Pietra da Cantoni), musica, **visite guidate agli infernot**, premiazione del Concorso

Angolo Fiorito (ore 16.30 in Regione Sardegna), concerto **Monferrato Classic Festival** (ore 17.30, Auditorio Sant'Antonio). Passeggiata *Camminare il Monferrato* (9.30 ritrovo in Regione Sardegna).

A day full of activities: themed market, workshops and entertainment for childrens (from 3 pm), presentation of the book Il giardino svelato -

Conversazioni sui giardini e sui libri (3.30 pm, at Ecomuseum of Pietra da Cantoni), music, **guided tours to infernot**, award ceremony for the Angolo Fiorito Competition (4.30 pm at Regione Sardegna),

Monferrato Classic Festival concert (5.30 pm, at Auditorium Sant'Antonio). *Camminare il Monferrato walk* (9.30 am from Regione Sardegna).

Ozzano Monferrato

14 MAGGIO (ORE 9 - 20)

ROSANTICO OZZANO RICORDA E SI RACCONTA

Un borgo tutto da scoprire, con **visite guidate** (ore 11, 15, 16 e 17 dal Palazzo Comunale) fra **chiese e infernot**. Esposizioni di utensili, arnesi e macchinari della storia contadina (al Centro Sportivo Comunale), il **Museo del Minatore**, fotografie e trofei calcistici (Circolo Ricreativo), mostra antichi mestieri (Via IV Novembre) ed ancora mercato agroalimentare, passeggiate a cavallo per bambini, **spettacolo folk** (ore 17 nel borgo antico).

A town to discover, with guided tours (at 11 am, 3-4-5 pm from the town hall) through churches and infernot. Exhibitions of tools and machinery from rural history (at the Municipal Sports Centre), the Museum of the Miner, football photos and cups (Recreational Centre), exhibition of ancient crafts (Via IV Novembre), agro-food market, horse riding for children and folk show (5 pm in the old village).

Valmacca

14 MAGGIO (ORE 9 - 20)

RISO & ROSE E SAGRA DELL'ASPARAGO

Domenica all'insegna del gusto con **mercato gastronomico, pranzo a base di asparagi** (ore 12), intrattenimento musicale (ore 16), merenda sinoira e intrattenimenti per i più piccoli. / *Sunday devoted to flavour with food markets, lunch with asparagus* (12 pm), *music* (4 pm), *merenda sinoira (afternoon break) and entertainment for children.*

Pecetto di Valenza

SABATO 13 (ORE 14.00 - 21.30)
DOMENICA 14 (ORE 10.00 -19.30)

DEA NATURA

Un weekend nel quale abbracciare madre natura e rigenerarsi. **Festa del benessere** e del *naturale* con conferenze, dimostrazioni ed attività aperte al pubblico. **Visite al Parco Astronomico** e al Sentiero dei Pianeti. **Mostra di fossili e minerali**. Concorso di pittura estemporanea (in collaborazione con le Aree Protette del Po VC-AL). Gara regionale di mountain bike. Possibilità di pranzo.

Evento collaterale: MINIOOLIMPIADI Giochi e staffette (4-14 anni), 28 maggio (ore 15), Campo Sportivo.

A weekend devoted to nature and regenerating yourself. Festival of wellness and natural items, with conferences, demonstrations and activities open to the public. Visits to the Astronomical Park and the Path of Planets. Exhibition of fossils and minerals. Painting contest in cooperation with the Protected Areas of Po valley VC-AL. Regional mountain bike race. Possibility of having lunch.

Side event: MINI-OLYMPIC GAMES, Games and relay races (4-14 years), May 28th (3 pm), local Sport Field. (Info: facebook: Pro Loco Pecetto di Valenza.)

Ristorante Vineria Porrati

Cuccaro Monferrato

13 MAGGIO (ORE 20.30) - 14 MAGGIO (ORE 10 - 23)

VIA ALESSANDRIA 6

ROSE & SPOSE

Dopo la cena Riso & Rose di sabato, la giornata di domenica porterà **Yard Food**, la **fiera enogastronomica**, aperitivi, pranzo e cena a tema con degustazione di vini, **musica, visita al giardino delle erbe aromatiche** e fiori e animazioni per bambini. Mostra di pittura naif di Alfredo Vallese. *Riso & Rose dinner on Saturday evening, and Yard Food on Sunday, the food and wine fair with themed cocktails, lunch and dinner with wine tasting, music, visit to the aromatic herbs & flowers garden, and entertainment for children. Naive painting exhibition by Alfredo Vallese.*

(Info: +39 0131 771954)

DAL 20 AL 21 MAGGIO
FROM 20TH TO 21ST MAY

Coniolo

20-21 MAGGIO (ORE 9 - 20)

CONIOLO FIORI

Il paese arroccato sul Po si colora grazie alla **grande mostra-mercato di piante, fiori e arredi da giardino**. Sabato premiazione delle rose e piante più belle (ore 12), esibizione dei bambini (ore 17); domenica: concorso fotografico **Obiettivo Monferrato** (dalle 9.30), i voli in elicottero (ore 10-12.30 e 15-18), **laboratori di arte floreale**, premiazione del giardino

più bello (ore 17), street food, visite al **Museo Etnografico**, prodotti tipici di Amatrice e Norcia, gemellaggio gastronomico Monferrato-Pistoia ed escursioni di Easy Rafting (Info: +39 347 0866051).
 Laboratori didattici delle Aree Protette del Po VC-AL.
This village, perched on the Po river banks, turns into a fair of plants, flowers and garden furniture. On Saturday, the prizegiving to the most beautiful roses and plants (12 pm), children's performance (5 pm); on Sunday: the photography contest Obiettivo Monferrato (from 9.30 am), helicopter flights (at 10 am-12.30 pm and 3-6 pm), floral art workshops, the prizegiving to the most beautiful garden (5 pm), and street food, visits to the Ethnographic Museum, typical products from Amatrice and Norcia, the culinary twinning Monferrato-Pistoia and Easy Rafting tours (Info: +39 347 0866051). Educational workshops by the Protected Areas of the Po river VC-AL.

Pontestura

21 MAGGIO (ORE 10 - 18)

ARTE MUSICA ENOGASTRONOMIA

Rassegne, esibizioni musicali e tipicità gastronomiche animano il borgo di Pontestura. **Mercatino di Riso & Rose** e hobbistica in piazza Castello, visita ai locali **musei di stufe, del peso** (in Frazione Quarti) e dell'artista **Colombotto Rosso** (Mostra **Il Gioco dell'Arte**) ed esposizioni (Teatro Verdi). Pranzo con panissa. Esibizioni folk e intrattenimenti bimbi nel pomeriggio.
Exhibitions, music and typical food enliven the village of Pontestura. The Riso & Rose market and the hobby crafts stalls in Piazza Castello, visits to the museum of stoves, of the weighing machines (in Frazione Quarti) and of the artist Colombotto Rosso (exhibition Il Gioco dell'Arte-the Game of Art), as well as several exhibitions (Theatre Verdi). Typical Lunch (Panissa). Folk Performances and entertainment for children in the afternoon.

Fontanetto Po

20 - 21 MAGGIO (ORE 15 - 17)

ACQUA E RISO NELLE TERRE DEL PO

Un tuffo nelle terre del riso e dei mulini con visite guidate al **Mulino San Giovanni** (Info: +39 0161 840120). Domenica **Bicicletta e camminata** verso i **Fontanoni** (ore 15 ritrovo in p.zza Garibaldi), messa in funzione delle pompe di irrigazione con **getti d'acqua** di oltre 4 m (ore 16).
A dip in rice and mills lands with guided tours to San Giovanni Mill (Info: +39 0161 840120). On Sunday a bike ride and a walk to Fontanoni (at 3 pm, meeting in Piazza Garibaldi), start-up of irrigation pumps with water jets of more than 4 meters (4 pm).

Sala Monferrato

20 MAGGIO (ORE 17-24) 21 MAGGIO (ORE 10-20)

MANGIA IN SALA

Cena diffusa fra cortili, con musica, il sabato. Nell'intero weekend, mostra **Abito da Sposa: 100 anni di moda femminile**, monumenti (con apertura ore 10-20) e visite alla Chiesa di San Grato (riapre dopo

100 anni). Punto ristoro domenica (ore 12-15).

A dinner spread out through courtyards with music on Saturday. For the entire week-end, you can visit the exhibition Abito da Sposa: 100 anni di moda femminile (wedding dresses exhibition), monuments (opening 10 am-8 pm) and the Church of San Grato (new opening after 100 years). On Sunday food point (12-3 pm).

Murisengo

20 - 21 MAGGIO (ORE 9 - 19)
RISO&ROSE IN MUSICA

Nelle vie e piazze del paese, **Mercatino di Riso & Rose**, esposizione pittorica e artistica, **esibizioni musicali e giardini aperti con storytelling** per le visite (ore 10 e ore 15). Punti ristoro tematici.
In streets and squares, Riso & Rose market, art exhibition, musical performances and storytelling in gardens (tours at 10 am and 3 pm). Themed food points.

L'Officina L - Murisengo

20 - 21 MAGGIO - VIA SORINA 55
NAZZARO MONFERRATO

Raduno auto sportive d'epoca con piloti professionisti, stand, dimostrazioni su strada, omaggio al pilota **Felice Nazzaro**. / **Classic sports car show** with professional pilots, stand and demonstrations on road, a tribute to the pilot **Felice Nazzaro**. (Info: +39 328 4745256)

Eventi collaterali / Side events

Robella

20 MAGGIO (ORE 17 - 21) 21 MAGGIO (9.30 - 19)
ROBELLA INCONTRA...

Sabato, presentazione libreria, visita a lume di candela del **Museo delle Contadinerie** (aperto anche domenica). Domenica **visita del Castello** ed **esposizioni d'arte**.
On Saturday, book presentation and visit of the Museum of Contadinerie by candlelight (open even on Sunday). On Sunday, visit of the Castle and art exhibitions.

Mirabello Monferrato

21 MAGGIO (ORE 10 - 19)
LA DOMENICA DEL VILLAGGIO

Bancarelle di hobbistica ed enogastronomia. Visite ai monumenti. / **Stalls of food&wine, and crafts**. Visits to the monuments.

Quargneto

20 MAGGIO (ORE 21.30) - 21 MAGGIO (ORE 9 - 19)
XXXIV PALIO DELL'OCA BIANCA E VIII ESTEMPORANEA DI PITTURA
La strada di casa dedicata a Carlo Carrà

Il tradizionale Palio dell'Oca Bianca e l'omaggio artistico a Carlo Carrà animano il paese. Dopo la **rievocazione storica serale** con sfilata in costume, duellanti e spettacolo con Le Dame di Camelot, domenica torna l'Estemporanea di pittura e il mercatino Riso & Rose con **raduno delle 500** (ore 10-12). Esibizioni e rievocazioni nel pomeriggio

(ore 17), **assegnazione del Palio 2017 e premiazione dell'Estemporanea** di pittura (ore 18.30).

Visite al Percorso d'Arte Carlo Carrà e alla Basilica di San Dalmazio con possibilità di salire sul campanile.
Cena musicale (ore 19.30).

The traditional Palio dell'Oca Bianca (Palio of the White Goose) and a tribute to Carlo Carrà liven the village up. First, the **historical re-enactment** with costume parade, duellists and The Ladies of Camelot show in the evening. On Sunday, painting exhibition and the Riso&Rose market, **500 cars meeting** (10 am-12 pm), shows in the afternoon (5 pm), **the award ceremony for both Palio 2017 and the painting exhibition** (6.30 pm). Visits to the Carlo Carrà Art Path, the Basilica of San Dalmazio and enjoy visiting the bell tower. A musical dinner at 7.30 pm.

Alessandria - Borgo Rovereto 🇮🇹 🍷

20 MAGGIO (ORE 12 - 01) - 21 MAGGIO (ORE 9 - 23)
23° FESTA DI BORGO ROVERETO

Eventi, appuntamenti culturali ed enogastronomici, a cura dell'Associazione Commercianti di Borgo Rovereto.
Events, cultural and culinary appointments, organized by the Merchants Association of Borgo Rovereto.

Giarole 🇮🇹 🍷

20 MAGGIO (ORE 19) - 21 MAGGIO (ORE 10 - 20)
LA LUNA DI BELTANE

Domenica, al **Castello Sannazzaro** visite guidate, **scuola di circo e arte di strada**, laboratori sulle arti circensi con spettacoli (sabato ore 21 e domenica ore 18). **Mercatino** di riso e farine di mais e di rose, mostra **Colori di Maggio** del Circolo Ravasenga e presentazione del concorso fotografico. Merenda sinoira (sabato, dalle 19) e pranzo (domenica, dalle 12.30).

On Sunday, guided tours to **Sannazzaro Castle**, the **circus school and street art**, workshops on circus arts and shows (9 pm on Saturday and 6 pm on Sunday). And rice, corn flour and roses **market**, art exhibition **Colori di Maggio** by Ravasenga Association and presentation of a photography contest. Merenda sinoira -afternoon break- (Saturday from 7 pm) and lunch (Sunday from 12.30 pm).

Sartirana Lomellina 🇮🇹 🍷

20 MAGGIO (ORE 17) - 21 MAGGIO (ORE 11-18)
NATURA IN MOVIMENTO

Vini e cultura sono gli ingredienti del weekend che inizia a Villa Buzzoni sabato (ore 17) con presentazione libro **Fauna selvatica lomellina** e mostra di quadri di Francesco Moro. Domenica convegno (ore 11) **Grignolino e Pinot Nero** e, presso il Castello, **banco di degustazione** con i produttori dei due vini.

Per godere del paesaggio, **2 Ruote in Lomellina** di 35 km ca (ore 8.30 iscrizioni c/o il Giardinetto via Roma 46) con Vespe e cinquantini. Pranzo (ore 13).

Wine and culture are the main ingredients of this weekend that starts at Villa Buzzoni on Saturday (5pm) with presentation of the book **Fauna selvatica lomellina (local fauna)** and painting exhibition by Francesco

Moro. On Sunday, conference on Grignolino and Pinot Noir (11 am); **tasting with producers** of both wines in the Castle. To enjoy the landscape, a bike tour
2 Ruote in Lomellina of 35 km by Vespa and motor scooters (registration 8.30 am at Il Giardinetto Via Roma 46). Lunch (1 pm).

Mede 🇮🇹 🍷

21 MAGGIO

RISO & ROSE IN LOMELLINA

Mercatino di prodotti tipici e hobbistica, animazione a cura della Pro Loco / **Market with typical and crafts products**, entertainment by the local Pro Loco Association

Eventi collaterali / Side events Occimiano

20 MAGGIO (ORE 16)

Villa Marchesi da Passano, **IL VIVALDI DI OCCIMIANO**

Tappa per la **Settimana Vivaldiana** che propone presentazione del libro **Il Vivaldi di Occimiano** con ricerca sugli spartiti vivaldiani custoditi nella Villa e **concerto dell'Orchestra da Camera Antonio Vivaldi**.

During the **Vivaldi week**, the presentation of the book **Il Vivaldi di Occimiano** including a research on Vivaldi's music scores kept in the local Villa and the **concert performed by the Orchestra da Camera Antonio Vivaldi**.

Moncalvo

19 - 21 MAGGIO

FESTA PATRONALE DI SANT'ANTONINO, Enogastronomia, musica, luna park e Stramoncalvo
Food, wine, music, funfair and Stramoncalvo (running event).

Gabiano - Frazione Piagera

21 MAGGIO

FRAGOLATA, opportunità per assaporare le fragole locali.
Opportunity to enjoy local strawberries.

**DAL 27 AL 28 MAGGIO
FROM 27TH TO 28TH MAY**

Camino 🇮🇹 🍷

27 MAGGIO (ORE 14-21) - 28 MAGGIO (ORE 10-18)
ANDUMA A PO

Il paese collinare **sospeso** sul Po invita alla scoperta del grande fiume. Presso la Pro Loco Caminsport in via Roma, sabato (ore 14) **passeggiata naturalistica guidata** (Info: +39 347 6942699), laboratori di legatoria, visita al **Giardino Condiviso** ed esposizione itinerante del premio **La città per il verde**. Merenda Sinoira (ore 18) e spettacolo (ore 20). Domenica, **escursioni guidate sul fiume** con i **barcé**, intrattenimento sulle sponde, disegno e pittura itinerante. **Fiera di Primavera**, mercatino di Enogastronomia, Artigianato e Tipicità Locali con **distribuzione** gratuita di **Panissa** (ore 12 e 13). Animazioni itineranti (dalle 15), Luna Park, passeggiate assistite a cavallo, escursioni in mountain bike. Mostra fotografica sulla vita sul Po (Salone

polifunzionale del Comune). Aperitivo e gelato alle rose, degustazioni. Apertura dei monumenti con visite guidate (anche Museo dell'Arma dei Carabinieri, info: +39 339 6187400, e Fondazione Colombotto Rosso in via Serra 72).

*The hill village suspended on the Po river invites you to discover the great river. At the local Caminsport Pro Loco association in via Roma, on Saturday (at 2 pm) **guided nature walk** (info: +39 347 6942699), bookbinding workshops, visit to the Giardino Condiviso and a travelling exhibition of the prize La città per il verde (The city for the green). Merenda Sinoira (afternoon break) (6 pm) and show (8 pm).*

*On Sunday, **guided tours on the river** by barca boats, entertainment on the banks, itinerant drawing and painting. **Spring Fair**, Food, Wine, Crafts and Local Specialties Market and **Panissa for free** (12-1 pm). Itinerant entertainment (by 3 pm), Funfair, horse riding, mountain biking. Photography exhibition of the life along the Po river (local multi-use space).*

Cocktails and ice-cream with rose flavour, and tasting. Opening of monuments with guided tours (including the Museum of Arma dei Carabinieri, info: +39 339 6187400, and Colombotto Rosso Foundation in via Serra 72).

Morano sul Po

27 MAGGIO (ORE 16)

28 MAGGIO (ORE 9 – 19)

UN GIORNO IN CASCINA TRA LE RISAIE

La **Grangia di Pobietto** riapre le porte, sabato per l'inaugurazione e domenica con bancarelle, **visite al Museo del Riso**, alla **Mostra fotografica** delle Aree Protette del Po VC-AL, che propongono domenica pomeriggio camminata di **Nordic Walking** (Info: +39 335 8001549) e spettacolo teatrale.

Distribuzione di **Panissa**, piatto tipico (dalle 12 alle 14), Battesimo della sella per bambini, presentazione Scuola di calcio Moranese Avis. Inoltre visite guidate alla Riseria di Morano e alla nuova Biblioteca (Casa degli Archi in via Matteotti).

*The **Grange of Pobietto** opens its doors: on Saturday for the opening ceremony, on Sunday with stalls, **visits to the Museum of the Rice**, the **Photography Exhibition** of the Protected Areas of the Po river VC-AL, which also offers **Nordic Walking** experience (Info: +39 335 8001549) and a theatre performance on Sunday afternoon. **Panissa** for everybody (dish with rice and beans, from 12 to 2 pm), the Baptism of the saddle for children, introduction of Avis Morano Football School. Moreover, guided tours to Morano Rice Mill and the new Library (Casa degli Archi in via Matteotti).*

Breme

28 MAGGIO (ORE 9.30-18,30)
BICICLETTATA & RISOTTATA

Pedalare nella Lomellina avrà tutto un altro gusto: quello della **risottata** alla bremese e grigliata alla campagnola (dalle 12.30). **Appuntamento in bici** (ore 9.30) su due percorsi a scelta (15 km adulti, 6 km

bambini). **Visita guidata ai monumenti** (ore 15.30), audioguidata per tutta la giornata.

*Go biking in Lomellina will taste different: Breme style **risotto** and barbecue (from 12.30 pm). In the morning at 9.30, **biking event** with two tours (15 km for adults, 6 km for children). **Guided tour to monuments** (3.30 pm), and with audio-guide during all day. (Info: +39 328 7816360)*

Associazione Amici Roseto della Sorpresa - Castell'Alfero

28 MAGGIO (ORE 11-19) - REGIONE PERNO 52
ROSETO DELLA SORPRESA

Nel periodo di fioritura di **rose antiche** (quasi cento) e **moderne**, il Roseto della Sorpresa apre le sue porte per profumate visite accogliendo anche le **opere d'arte contemporanea** realizzate presso la residenza d'artista **Innaturalia**.

*During the flowering period of several **ancient** and **modern roses**, the Roseto della Sorpresa opens its doors to visits, and receives the **contemporary works of art** made during the creative stay **Innaturalia**.*

(Info: +39 338 1426301)

Eventi collaterali / Side events

Villamiroglio - Gabiano - Mombello M.to

27 MAGGIO

CAMMINATA DI DON BOSCO

Ritrovo a / Meeting at / Villamiroglio Fraz.

Valleggioliti - ore 9.45 / 9.45 am

(Info: +39 348 2211219)

Castello di Gabiano

21 MAGGIO - VIA S. DEFENDENTE 2

GIORNATA NAZIONALE DIMORE STORICHE

28 MAGGIO

CANTINE APERTE, CASTELLI APERTI

Visite guidate, degustazioni e acquisti all'emporio.

Guided tours, tasting, and shopping.

(Info: +39 0142 945004)

In cima alla collina di Altavilla Monferrato

Mazzetti d'Altavilla - Distillatori dal 1846




28 MAGGIO - VIALE UNITÀ D'ITALIA 2

CANTINE APERTE, visite guidate, degustazioni gratuite di distillati con abbinamenti gastronomici, intrattenimenti e mostre.

Guided tours, free tasting of spirits with food combination, entertainment, exhibitions.

(Info: +39 0142 926147)

LEGENDA / KEY

-  Socio di Mon.D.O.
Member of Mon.D.O.
-  Vendita di Fiori e Piante
Flowers and plants for sale
-  Vendita di Riso
Rice for sale

AREE PROTETTE DEL PO VC-AL **S**

7 - 14 MAGGIO

Centro di Interpretazione del Paesaggio del Po Frassineto Po. Visite guidate al Centro presso Palazzo Mossi / *Guided tours to Local Centre on Po river and its landscapes.*

Casale Monferrato

20 MAGGIO

Festa di inaugurazione Cittadino Albero

Opening ceremony, Cittadino Albero.

(Info: +39 335 8001549)

Cascina Ressia - Crescentino

25 MAGGIO

Festa 10° Compleanno di Cascina Ressia

10th Birthday Party of Cascina Ressia.

28 MAGGIO

Magicolor, laboratorio creativo / *creative workshop.*

(Info: +39 335 8001549)

ASSOCIAZIONE CULTURALE IL CEMENTO **S**

27 - 28 MAGGIO

Apertura Furnasetta di Casale Monferrato

a cura di Buzzi Unicem S.p.A. e Associazione Il Cemento / *promoted by Buzzi Unicem S.p.A. and Il Cemento Association.*

28 MAGGIO

Giornata Nazionale sulle Miniere - Memorial Riccardo Coppo.

Ritrovo presso la Furnasetta, visita guidata alla scoperta dei luoghi dell'industria del cemento in Casale Monferrato. / *Meeting at la Furnasetta, guided tour to discover the places of concrete industry in Casale Monferrato.* (Info: www.ilcemento.it)

La maggior parte delle manifestazioni è ad ingresso libero. Questa pubblicazione riporta il programma aggiornato al momento di andare in stampa, ma alcune variazioni sono possibili / **Most of the events have free entrance.** *This leaflet shows the current available program at publishing, but any change could occur.*

i Per maggiori informazioni sugli eventi potete contattare: **IAT (ufficio turistico) T. +39 0142 444330** o rivolgervi direttamente presso gli **infopoint presenti in ogni paese** oppure consultare il sito **www.monferrato.org**
For more information about events, please contact: IAT (tourist office) Ph. +39 0142 444330, or go directly to the info-point located in each town, or visit the website www.monferrato.org

Ideazione, coordinamento, ufficio stampa e promozione
Idea, coordination, press and promotion office.

Consorzio turistico Mon.D.O. (Monferrato Domanda Offerta) Via XX Settembre 7 - Casale Monferrato
mondo@monferrato.org

Con il Patrocinio di



I MENÙ DI RISO & ROSE

In tutti i weekend di maggio sarà possibile degustare i **MENÙ TIPICI E SALUTARI** dei ristoratori aderenti al progetto di accoglienza realizzato da Mon.D.O. in collaborazione con Club di Papillon e l'ASL AL. Consulta l'offerta dei Menù di Riso e Rose su www.monferrato.org e sull'App My Monferrato.



*During all the weekends of May, you can taste our **TYPICAL AND HEALTHY MENUS** in the restaurants joining the welcome project organized by Mon.D.O., in cooperation with Club Papillon and ASL AL. Look at the menus on the website www.monferrato.org or using the App My Monferrato.*



Condividi la tua esperienza **#inMonferrato** e segui i nostri canali social network. *Share your experience #inMonferrato and follow our social networks.*

APP MY MONFERRATO
 Scarica gratis / *Free Download*

Monferrato European Community of Sport 2017

Consulta il calendario degli eventi sportivi su
Check the calendar of sports events on:
www.monferratontour.it

A circa un'ora di auto da Genova, Milano e Torino, il Monferrato e la piana del Po sono agevolmente raggiungibili in autostrada sulla A26, uscite Casale Nord e Casale Sud; in treno o in pullman. *Approximately one hour driving from Turin, Milan and Genoa, Monferrato and the Po plain area can be easily reached: by motorway A26, exit Casale South and Casale North; by train, by coach.*

Info pullman: GRUPPO STAT **S** tel. +39 0142 781660, www.gruppostat.com - offre collegamenti regolari dall'aeroporto di Malpensa / *offering regular transfers from and to Malpensa Airport.*

IL MONFERRATO E LA PIANA DEL PO / MONFERRATO AND THE PO PLAIN AREA

